

Herstellungsdatum -

Qualitätsabteilungs Siegel -

Production Date -

Quality Service Stamp -

Дата изготовления: _____

Отметка службы качества: _____

DEUTSCH



**WANDTRESORE, PRODUKTSERIE MDTB-VEGA
PRODUKTZETTEL**

GRUNDINFORMATION

Die Tresore von Produktlinie MDTB-VEGA werden in die Wand eingerichtet und zum Schutz von Geld und Wertsachen in Banken, Büros und Privathäusern vorgesehen.

Tresore von Produktlinie MDTB-VEGA_XX_K entsprechen den Anforderungen von EN 1143-1:2012, Klasse I von Einbruchsicherheit.

Tresore von Produktlinie MDTB-VEGA_XX_E entsprechen den Anforderungen von EN 1143-1:2012, Klasse I von Einbruchsicherheit.

Tresore von Produktlinie MDTB-VEGA_XX_EK entsprechen den Anforderungen von EN 1143-1:2012, Klasse I von Einbruchsicherheit.

LIEFERUNGSSATZ

- Der Lieferungssatz umfasst:
- für Modelle MDTB-VEGA_XX_K - 2 Schlüssel für die Außentür, Produktzettel, Tresoreinrichtungsanleitung.
- für Modelle MDTB-VEGA_XX_E - Produktzettel, Elektronikschlossbedienungsanleitung, Tresoreinrichtungsanleitung.
- für Modelle MDTB-VEGA_XX_EK - 2 Schlüssel für die Außentür, Produktzettel, Elektronikschlossbedienungsanleitung, Tresoreinrichtungsanleitung.

TECHNISCHE DATEN

Serie MDTB-W Modellen	Dimensionen (Höhe – Breite – Tiefe, mm)		Volumen L.	Regale	Gewicht, Kg
	äußere	innere			
MDTB-VEGA 33 K	338 – 410 – 183	232 – 294 – 96	6.5	1	27.4
MDTB-VEGA 33 E	338 – 410 – 183	232 – 294 – 96	6.5	1	27.9
MDTB-VEGA 39 K	398 – 470 – 235	292 – 354 – 161	16.6	1	37.4
MDTB-VEGA 39 E	398 – 470 – 235	292 – 354 – 161	16.6	1	37.9
MDTB-VEGA 44 K	448 – 470 – 375	342 – 354 – 301	36.5	1	44.9
MDTB-VEGA 44 E	448 – 470 – 378	342 – 354 – 301	36.5	1	45.5
MDTB-VEGA 45 K	448 – 530 – 375	342 – 414 – 301	42.6	1	49.6
MDTB-VEGA 45 E	448 – 530 – 378	342 – 414 – 301	42.6	1	50.9
MDTB-VEGA 63 EK	636 – 530 – 378	530 – 414 – 301	66.1	2	75.1
MDTB-VEGA 104 EK	1036 – 530 – 378	930 – 414 – 301	115.9	2	115.7

HINWEISE ZUR TECHNISCHEM SICHERHEIT

- Damit man mechanische Verletzungen bei der Schließung des Tresors vermeidet, soll man die Hände fern von der Türflügelöffnung oder nicht unmittelbar darauf halten.
- Während Einrichtung beachten Sie bitte sichere Festigung in der Wand.
- Während Einrichtung muss der Tresor mit dem Sticker "UP" von oben eingerichtet werden. Sonst wird die Tür auf den Türbändern nicht gefestet und kann abstürzen.

TRESORMONTAGE

- Das Montageloch im Wand muss so gemacht werden, dass die Distanz zwischen den Tresorwänden und der Wand 100 mm nicht überhöht.
- Der Tresor ist eingerichtet ins vorbereitete Loch und zum Beispiel mit Zwickeln gefestet. Der Tresor muss auch mit Waage geprüft sein – die Tür muss sich selbst nicht öffnen oder schließen.
- Nach der Einrichtung, muss die Fehlstelle zwischen den Tresorwänden und der Wand mit Beton oder Zement gefüllt werden.

VORSICHT! Während Einrichtung und 2 Tage nach der Betonfüllung muss der Tresor geschlossen halten. Wenn die Wände nicht dürr sind oder der Tresor zwischen 2 Zimmern mit unterschiedlicher Temperatur eingerichtet ist, muss der Tresor von der Außenseite abgesperrt werden, so dass der Tresor mit der Feuchte nicht kontaktiert, um die Kondensation im Tresor zu verhindern.

FEHLERBEHEBUNG

- Bei der Entstehung von einem Schaden wenden Sie sich an einen Kundenservice der Gesellschaft "Promet".
- Beachten Sie bitte die Schlüssel - Wenn die Schlüssel verloren werden, öffnet man die Tür mit speziellen Werkzeugen, was zum Auswechseln des Schlosses führt.

AUFBEWAHRUNG & TRANSPORT

- Der Tresor soll in einem trockenen Raum und in der Verpackung des Herstellers aufbewahrt werden.
- Der Tresor kann durch jegliche Art geschlossene Verkehrsmittel oder durch Container transportiert werden.

TECHNISCHE BEDIENUNG

- Bei Notwendigkeit wird eine technische Bedienung des Tresors ausgeführt – Schmierer der Türangeln mit Maschinenöl.

GARANTIE

- Die Gewährleistungsfrist für den Tresor ist 2 Jahre nach dem Verkaufsdatum. Ohne Verkaufsdatumrekord wird die Gewährleistungsfrist von der Herstellungsdatum gerechnet.

SERVICE

- Die Adresse des nächsten Servicedienstes: +49 (0) 34602-999-200, info@mdtb.de

Safe-Producer: MDTB Orionstr.3, Star Park / Halle-Queis 06184 Kabelsketal

Das Qualitätsmanagementsystem des Herstellers ist nach ISO 9001:2008 zertifiziert.

WALL SAFES, PRODUCT RANGE MDTB-VEGA PRODUCT LEAFLET



BASIC INFORMATION

Safes of product range MDTB-VEGA are built into the wall and are designed to protect money and valuables in banks, offices and private houses against burglary.

Safes of product range MDTB-VEGA_XX_K conform to the I of burglary resistance.

Safes of product range MDTB-VEGA_XX_E conform to the requirements of EN 1143-1:2012, grade I of burglary requirements of EN 1143-1:2012, grade resistance.

Safes of product range MDTB-VEGA_XX_EK conform to the requirements of EN 1143-1:2012, grade I of burglary resistance.

DELIVERY SET

- The delivery set includes:
 - models MDTB-VEGA_XX_K - 2 keys for the outer door, product leaflet, safe installation manual.
 - models MDTB-VEGA_XX_E - product leaflet, instruction manual for the digital lock, safe installation manual.
 - models MDTB-VEGA_XX_EK - 2 keys for the emergency lock, product leaflet, instruction manual for the digital lock, safe installation manual.

TECHNICAL DATA

Range MDTB-VEGA Models	Sizes (Height – Width – Depth, mm)		Volume, l	Shelves	Weight, kg
	Outer	Inner			
MDTB-VEGA 33 K	338 – 410 – 183	232 – 294 – 96	6.5	1	27.4
MDTB-VEGA 33 E	338 – 410 – 183	232 – 294 – 96	6.5	1	27.9
MDTB-VEGA 39 K	398 – 470 – 235	292 – 354 – 161	16.6	1	37.4
MDTB-VEGA 39 E	398 – 470 – 235	292 – 354 – 161	16.6	1	37.9
MDTB-VEGA 44 K	448 – 470 – 375	342 – 354 – 301	36.5	1	44.9
MDTB-VEGA 44 E	448 – 470 – 378	342 – 354 – 301	36.5	1	45.5
MDTB-VEGA 45 K	448 – 530 – 375	342 – 414 – 301	42.6	1	49.6
MDTB-VEGA 45 E	448 – 530 – 378	342 – 414 – 301	42.6	1	50.9
MDTB-VEGA 63 EK	636 – 530 – 378	530 – 414 – 301	66.1	2	75.1
MDTB-VEGA 104 EK	1036 – 530 – 378	930 – 414 – 301	115.9	2	115.7

SAFETY

- In order to avoid injuries, please do not put your hands in the door aperture or on the door itself.
- While installing the safe into the wall, please make sure the secure fixing of the safe in the wall.
- During the installation, the safe must be installed with the sticker "UP" on the top. In the other case, the door will not be fixed on the hinges and may fall down causing injuries.

INSTALLATION OF THE SAFE

- The installation hole in the wall must be made in a way that the distance between the safe walls and the wall does not exceed 100 mm.
- The safe is installed into the prepared hole and fixed with wedges for example. The safe must be checked by the leveling tool – the door must not open or close by itself.
- After installation, free space between the safe walls and the wall must be filled with concrete or cement mixture.

ATTENTION! During the installation and 2 days after filling with concrete, the safe must stay closed. If the walls are not dry or if the safe is installed between 2 rooms with temperature difference, the safe must be isolated from the outer side, so that the safe does not contact humid and in order to prevent condensation inside the safe.

TROUBLESHOOTING

- In case of defects, please contact the servicing department of Promet company.
- Please keep the keys safe – key copies are not produced; in case of losing the keys, the safe will be opened with special tools which will require changing of the lock.

STORAGE & TRANSPORTATION

- The safe must be stored in the factory packing in a dry room.
- Safes can be transported by all means of covered autos or containers.

USING REQUIREMENTS

- Technical servicing requirement: lubricating of door hinges with machine oil should be done if necessary.

WARRANTY

- The warranty for the safe is 2 years after the purchase date. If the purchase date is missing, then the warranty period is calculated based on the production date.

SERVICING

- Find the Service department address on: +49 (0) 34602-999-200, info@mdtb.de

Safe-Producer: MDTB Orionstr.3, Star Park / Halle-Queis 06184 Kabelsketal

The quality management system of Promet is certified according to the requirements of ISO 9001:2008.

СЕЙФ ВСТРАИВАЕМЫЙ СЕРИИ MDTB-VEGA РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ

Сейфы серии MDTB-VEGA встраиваются в стену и предназначены для хранения денег и ценностей в банковских учреждениях, офисах и жилых помещениях.

Сейфы серии MDTB-VEGA_XX сертифицированы в системе добровольной сертификации РСБ-С на **первый класс** устойчивости ко взлому по ГОСТ Р 50862-2012

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- В комплект поставки входят:
 - для моделей MDTB-VEGA_XX_K - 2 ключа от внешней двери, руководство по эксплуатации сейфа, инструкция по установке встраиваемых сейфов в стену.
 - для моделей MDTB-VEGA_XX_E - руководство по эксплуатации сейфа и электронного замка, инструкция по установке встраиваемых сейфов в стену.
 - для моделей MDTB-VEGA_XX_EK - 2 ключа от аварийного замка, руководство по эксплуатации сейфа и электронного замка, инструкция по установке встраиваемых сейфов в стену.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модели	Габариты (высота – ширина – глубина, мм)		Объем, л	Количество полок	Вес, кг
	внешние	внутренние			
MDTB-VEGA 33 K	338 – 410 – 183	232 – 294 – 96	6.5	1	27.4
MDTB-VEGA 33 E	338 – 410 – 183	232 – 294 – 96	6.5	1	27.9
MDTB-VEGA 39 K	398 – 470 – 235	292 – 354 – 161	16.6	1	37.4
MDTB-VEGA 39 E	398 – 470 – 235	292 – 354 – 161	16.6	1	37.9
MDTB-VEGA 44 K	448 – 470 – 375	342 – 354 – 301	36.5	1	44.9
MDTB-VEGA 44 E	448 – 470 – 378	342 – 354 – 301	36.5	1	45.5
MDTB-VEGA 45 K	448 – 530 – 375	342 – 414 – 301	42.6	1	49.6
MDTB-VEGA 45 E	448 – 530 – 378	342 – 414 – 301	42.6	1	50.9
MDTB-VEGA 63 EK	636 – 530 – 378	530 – 414 – 301	66.1	2	75.1
MDTB-VEGA 104 EK	1036 – 530 – 378	930 – 414 – 301	115.9	2	115.7

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Во избежание получения механических травм при закрывании сейфа не допускайте нахождения рук в проеме створки двери или непосредственно на ней.
- При установке сейфа в стену следует обеспечить его надежное крепление в нише.
- При выполнении монтажных работ сейф следует устанавливать вверх меткой "ВЕРХ". В противном случае дверь сейфа держаться на петлях не будет, при попытке открыть сейф может отделиться от корпуса и привести к травме и механическому повреждению изделия.

УСТАНОВКА СЕЙФА

- Углубление в стене для монтажа сейфа должно быть выполнено таким образом, чтобы зазор между стенками сейфа и стеной составлял не менее 100 мм.
- Сейф вставляется в подготовленное углубление, выравнивается и закрепляется, например, с помощью клиньев. Положение сейфа проверяется по уровню - дверь сейфа не должна самопроизвольно ни закрываться, ни открываться.
- После установки, свободное пространство между стенками сейфа и стеной следует заполнить бетоном или цементным раствором.

ВНИМАНИЕ! Во время проведения операций по встраиванию и в течение 2 дней после завершения бетонирования (цементирования) сейф следует держать закрытым. При сырых стенах или при установке сейфа в стену между двумя помещениями с разницей температур, сейф следует предварительно тепло-гидроизолировать с внешней стороны, чтобы избежать контакта сейфа с влажной средой и предотвратить образование конденсата внутри него.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

- При возникновении неисправности обращайтесь в сервисную службу компании "Промет".
- Предотвращайте утерю ключей - дубликаты не изготавливаются. В случае утери ключей сейф вскрывается с применением специальных инструментов, что потребует замены замка и дверцы.

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВКА.

- Сейф должен храниться в упаковке фирмы-изготовителя в сухом помещении.
- Сейфы можно перевозить всеми видами крытого транспорта или в контейнерах.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Техническое обслуживание сейфа: смазывание машинным маслом дверных петель - проводится по мере необходимости.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

- Гарантийный срок эксплуатации сейфа - 2 года со дня продажи. При отсутствии записи о дате продажи, гарантийный срок исчисляется со дня производства сейфа.

СЕРВИСНАЯ СЛУЖБА

- Адрес ближайшей сервисной службы Вы можете узнать через Интернет по адресу <http://www.safe.ru>.

Сейф изготовлен MDTB Orionstr.3, Star Park / Halle-Queis 06184 Kabelsketal.

Система управления качеством изготовителя сертифицирована на соответствие требованиям ISO 9001:2008.